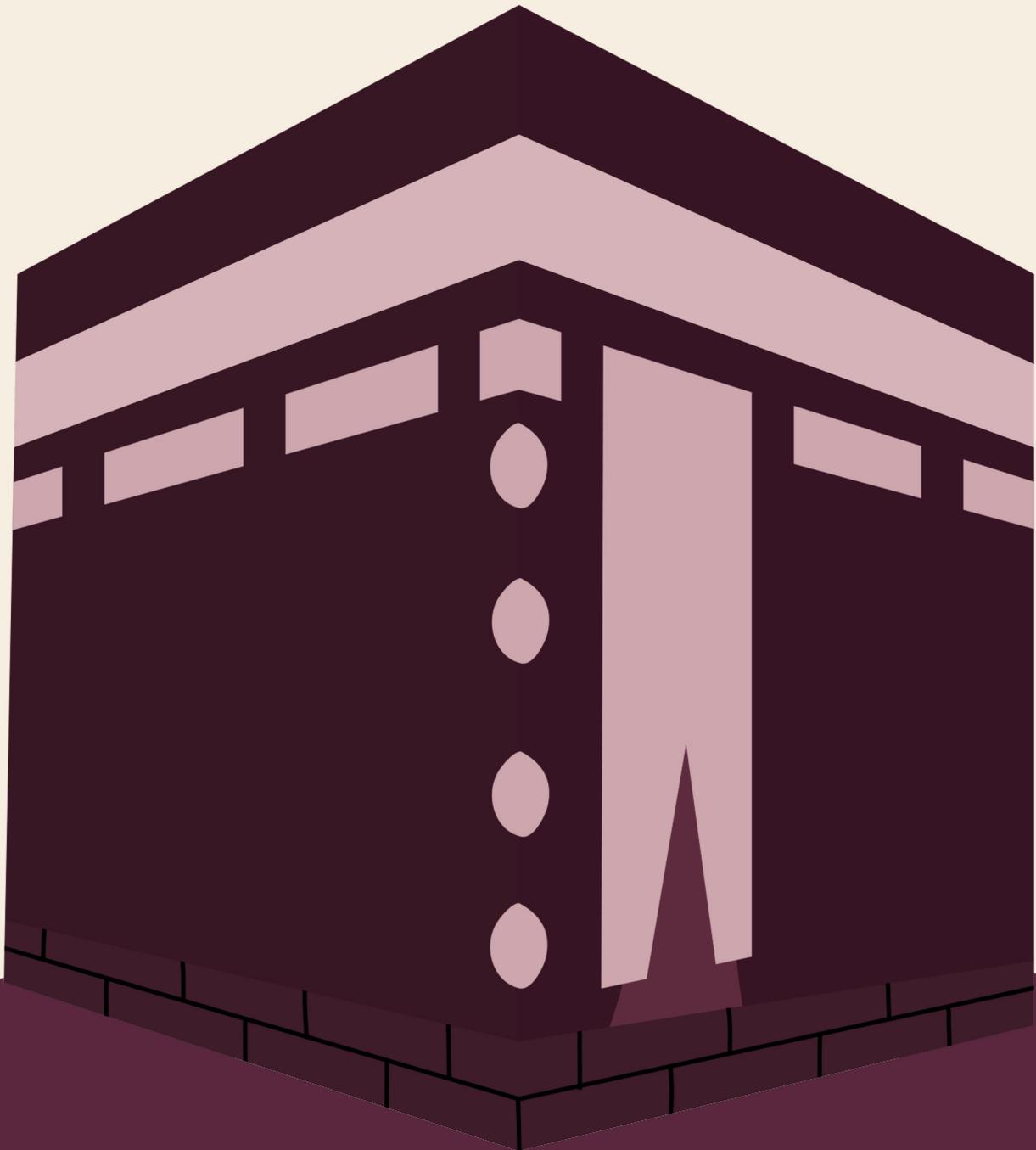


TUAN GURU HAJI ABDUL HADI AWANG

خطبة عيد الأضحى

KHUTBAH AIDILADHA

2022/1443H



خطبة عيد الأضحى 1443 هجرية

﴿خطبة فرتام﴾

الله أكبر، والله الحمد، حمد الحامدين وحمد الشاكرين وحمدا يوافي نعمه، ويكافئ مزيده. يا ربنا لك الحمد كما ينبغي لجلال وجهك وعظيم سلطانك.

أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له، له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير، وأشهد أن محمدا عبده ورسوله البدر الدجى والسراج المنير.

اللهم صل وسلم وبارك على محمد، الرحمة المهداة، والنعمة المسداة، وعلى آله وصحبه ومن تبعه ونصره ووالاه. أما بعد.

فَيَا عِبَادَ اللَّهِ، أُوصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ. وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَى.

وهاي همبا ٢ الله! برتقواله كالين كشد الله، سباءيق-باءيق بكن اياه برتقوى. مك سسوغكوهش، تله برجاي مريك يغ برتقوى.

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم،

﴿وَمَنْ يَرْغَبْ عَن مِّلَّةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُ وَلَقَدِ اصْطَفَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا
وَأِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ﴾ (١٣٠) إِذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمَ قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٣١﴾

"دان سسیاف یغ تیدق سوک کفد اجرن اکام یغ دایکوتی اولیه ابراهیم،
نسچای دی ممبودوهکن دیریش سنديري. سسوغکوهن، کامی ممیلیهن
ددنیا این (منجادی رسول)، دان سسوغکوهن، دأخیره ننتی دی ترماسوق
(ترقیلیه) دالم کالغن اورغ ۲ یغ صالح. (130) ایغته اقبیلا توهن برکات
کفدث: 'سرهنکه دیریمو (ماسوق اسلام). 'ابراهیم برکات: 'سای مپرهکن
دیری (اسلام) کران توهن سمستا عالم). ' (131)" [سورة البقرة: 130-
[131]

هاری این، کیت مپمبوت هاری رای برسمقنا دغن عبادة یغ دمولاکن
اولیه نبی ابراهیم علیه السلام، رسول ککاسیه الله کران ملاکوکن فغربانن
دان مندیریکن کعبه سرتا مپرو مأنسی سوفاي منونایکن عبادة حاج.

فغربانن مننداکن فرهمباءن دیری کفد الله، سهیغک ابراهیم علیه السلام
برسديا مغربانکن انق یغ دکاسیهی، إسماعیل علیه السلام یغ دلاهیکن
کتیک ابراهیم علیه السلام سوده ترلالو توا. سبلوم ایت، ابراهیم علیه
السلام دفرینتهکن سوفاي ملتقن إسماعیل علیه السلام دبومی مکه یغ
جاءوه سرتا تیاد اءیر دان ماکن، کمودین بکیندا دفرینتهکن فولا سوفاي
مپمبلیه فوتراش اونتوق منجادی قربان.

تیباً ۲، فرینته ایت دبطلکن کران سمات-مات اونتوق معوجی کایمانن بکیندا، لالو دتوکر کفد مپمبلیه بیناتغ یغ دقلیهارا. فرمان الله:

﴿فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنَئُ إِنِّي أَرَى فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبُحُكَ فَأَنْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ
قَالَ يَا بَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ سَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠٢﴾ فَلَمَّا أَسْلَمَا
وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ﴿١٠٣﴾ وَنَدَيْنَهُ أَن يَا بَرَاهِيمُ ﴿١٠٤﴾ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّعْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي
الْمُحْسِنِينَ ﴿١٠٥﴾ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ﴿١٠٦﴾ وَفَدَيْنَهُ بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ﴿١٠٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ
فِي الْآخِرِينَ ﴿١٠٨﴾ سَلَّمَ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ﴿١٠٩﴾ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١١٠﴾ إِنَّهُ مِن عِبَادِنَا
الْمُؤْمِنِينَ ﴿١١١﴾﴾

"مک، اقبیلا انقن (إسماعیل علیہ السلام) سمقاي قد فریختک برجالن-
جالن برسامن، تیباً ۲ (إبراهیم علیہ السلام) ممبریتاهو فرینته الله
(ملالوئی میمقی یغ بنر اولیه ساورغ رسول): 'بهوا اکو مپمبلیهمو. اف
فنداقتمو؟' إسماعیل منجواب: 'وهای ایه کسایغنکو! بواتله اف یغ
دفرینتهکن کفدمو. إن شاء الله، ایه اکن داقتی اکو ترماسوق دالم کالغن
یغ صبر (مغهادفی اوجین). (102) مک، تتکالا کدوا-دوا برانق ایت مپره
دیری (کفد فرینته الله) دان (إسماعیل) دربهکن مغیریغ دأتس لمبوغن
(اونتوق دسمبلیه)، (103) کامی مپرو: 'وهای إبراهیم! (104) اغکاو تله
فرچای کفد وحی میمقی ایت، (مک فرینته ایت کامی بطلکن). ' بکینیله
کامی ممبریکن کنجرن کفد اورغ ۲ یغ بائق (منطاعتی فرینته توهنث).
(105) سسوغکوهن، فرینته این ایاله ساتو اوجین یغ پات، (106) دان
کامی گنتیکن دغن بیناتغ سمبلیهن (کیبش) یغ بسر. (107) کامی جادیکن
چونتوه تلادن کفد اورغ ۲ یغ لاین. (108) سلامت سجهترا کفد إبراهیم،

(109) بکیتوله کامي ممبريکن بالسن کفد اورغ ۲ یغ بائيق. (110)
سسوغکوهن، (إبراهيم) دالم کالغن همبا ۲ کامي یغ بنر ۲ برايمان. (111)"

[سورة الصافات: 102-111]

مک، مریک یغ برکمفقوان هندقله ملاکوکن عبادة قربان، سام اد قربان
واجب کران برنذر اتاو مواجبکن دیرین، ماهوقون قربان سنة دغن برنية
کران الله، بوکن کران مموجا یغ لاین درقد الله یغ دحرامکن سفرتي
مموجا شیطان اتاو مموجا قبور سساورغ، والاقون قبور قارا أنبياء،
علماء، اتو أولیاء.

مک، داکیغ قربان دبهاکيکن مغيکوت حکومش یغ دتتفکن، تیدق بولیه
دجوال دان دجادیکن اوغه.

إبراهيم عليه السلام دقرینتهکن اونتوق مندیريکن کعبه یغ دنامکن بیت
الله (رومه الله)، منجادی قبله عبادة کفد امة اسلام باکی مپاتوکن اره
عبادتش، بوکن مپمبه باتوش. کالو باتو-باتوش دقیندهکن کمان-مان سهاج،
حرام، کفور، دان شیریک جک کیت مپمبه باتو ۲ ایت.

إبراهيم عليه السلام دقرینتهکن اونتوق مپرو مانسي سوقاي منونايکن
حاج کمکه. فرمان الله تعالی:

﴿وَأَذِّنْ فِي النَّاسِ بِالْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِنْ كُلِّ فَجٍّ

عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾

"دان برسروله (وهاي إبراهيم) كشد مأنسي سوفاي مخرجان حاج، نسچاي مريك اكن داتغ كقدمو دغن برجالن كاي دان منوغكغ اونتا سهيغك كوروس داتغ دري سکنف فنجورو دنيا." [سورة الحج: 27]

﴿... وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ﴾ ﴿٩٧﴾

"... (دان الله مواجبکن کشد مأنسي اونتوق منونایکن حاج بائي سسیاف یغ ممقو منجالنکنش، دان سسیاف یغ مغایغکرین، کتاھوءیلہ بهوا الله ایت مهاکاي (تیدق برحاجه) کشد سلوروه عالم." [سورة آل عمران: 97]

حاج ایت عبادة جسد، روح، دان هرتا بائي مريك یغ برکمفقوان. مک، هاري عيد الأضحی کشد سلوروه امة اسلام ایاله برسمقنا دغن عبادة یغ بسر این، سفرتي هاري عيد الفطر یغ برسمقنا دغن عبادة فواس دان هاري جمعة یغ برسمقنا دغن سمبهیغ لیم وقت ستیاف میغکو.

عبادة حاج ایاله هیمقونن امة اسلام یغ داتغ دري سلوروه فنجورو دنيا. حاج ملمبغکن عبادة سرتا فرسودارائن امة اسلام دان فرقادوانش. مريك دنامکن امة ساتو قبله والو برباکاي-باکاي بغسا، مذهب، دان نکري یغ بربیذا. فرمان الله:

﴿الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ وَمَا تَفَعَّلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللَّهُ وَتَزَوَّدُوا فَإِنَّ خَيْرَ الزَّادِ التَّقْوَىٰ وَاتَّقُونِ يَا أُولِيَ الْأَلْبَابِ﴾ ﴿١٩٧﴾

"عبادة حاج ایت دلاکوکن دالم بیراف بولن یغ دتتفکن. مک، سسیاف یغ منونایکنش قد ماس ۲ حاج ایت، مک جاغنه ملاکوکن فرکارا نفسو انتارا للای دغن فرمقوان، فرکارا ۲ جاهت، دان برکلاهی کتیک مفرجاکن حاج. دان اف ۲ یغ کالین بوات درقد کباجیقن دکتاهوئی الله. دان چاریله بکن، مک سباءیق-باءیق بکن ایت برتقوی کقد الله. دان برتقواله کقدکو (الله) وهای مریک یغ برعقل فیکیرن." [سورة البقرة: 197]

مک، دالم فرچمقورن یغ رامای ایت، الله مندیق اگر مناهن نفسو دیری ترهادف سودارا سسام اسلام دغن فنوه کایمانن دان کاسیه سایغ سوفاي منجادی امة یغ برساتو قادو.

مسلمین دان مسلمات یغ درحمی الله!

کیت سدغ مهادفی زمان امة اسلام برقچه دان اد یغ برفرغ سسام سنديري. قدحال، الله مواجبکن کیت اونتوق ممیمفین فرقادوان سلوروه مأنسي. مک، ساتو محاسبة دیری واجب دلاکوکن. دمانکه فونچا دان سببش؟

سدرله بهوا اسلام مفاجر کیت فتونجوق ساتو قبله برعبادة کقد الله، دغن مقصود اسلام یغ سمفورنا دالم سمو اوروسن کهیدوفن کیت درقد

دنیا سہیغک اخیرہ یغ تیدق بولیہ دقیسہکن. حال این دمکین کران،
سموا فرکارا دنیا اکن دحساب جوک فد ہاری اخیرہ. کیت ممبوات
فغاکوان دہادقن اللہ:

﴿قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾﴾

"سسوغکوہن، سمبھیغکو، عبادہ (قربان) کو، ہیدوقکو، دان ماتیکو
سمات-مات کران اللہ توهن سمستا عالم (یغ منچیفتا دان منتدیرن)." "

[سورة الأنعام: 162]

سدرلہ بہوا کیت تلہ ممیسہکن اوروسن دنیا درقد اخیرہ.

اوروسن عبادہ کیت مٹھادف اللہ کارہ کعبہ ہاپلہ دالم فرکارا سمبھیغ،
فواس، حاج، عمرہ، دعاء، ذیکیر، تسبیح، دان لاءین ۲ سہاج. نامون،
اوروسن قولیتیک، ایکونومی، دان لائین ۲ برھادف کارہ فتونجوق رومہ
قوتیہ دان بنک دنیا دواشیغتن (Washington) دان نیو یورک (New
York)، یغ تیدق اد فرکیراءن فہالا دان دوسا، سرتا تیاد بالسن شرک اتاو
نراک. فرمان اللہ:

﴿وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن
سَبِيلِهِ ذَٰلِكُمْ وَصَّوْنُكُمْ بِهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾﴾

"دان سسوغکوہن، اینلہ جالنگو (اسلام) یغ ساتو-ساتو بتول، مک
ہندقلہ کالین منوروتین. دان جاغئلہ کالین ایکوتی جالز ۲ یغ لاءین،

نسچاي كالين برقچه بله دان برچراي-براي (لاري) دري جالن الله.
بکیتوله الله ممبريکن فسنن کقد كالين سوفاي كالين سنتياس برتقوى
کقدن. " [سورة الأنعام: 153]

بارك الله لي ولكم في الكتاب والسنة، ونفعي وإياكم بالآيات والحكمة.
أقول قولي هذا وأستغفر الله لي ولكم، ولجميع المسلمين والمسلمات،
إنه هو الغفور الرحيم.

فد هاري اين جوک هندقله کيت ايغت بتاف بسرث نعمة فرسوداران
اسلام يڄ دانجورکن ددالم اسلام. تندا ايمان سسئورغ اياله دي کاسيه
کقد سودارا ساکام دغنث سبکيمان دي کاسيه کقد ديرين سنديري. سبدا
رسول الله صلى الله عليه وسلم:

لَا يُؤْمِنُ أَحَدُكُمْ حَتَّىٰ يُحِبَّ لِأَخِيهِ مَا يُحِبُّ لِنَفْسِهِ..

(مقصودن): تيدق برايمان سسئورغ دالم کالغن کالين سهيغک دي کاسيه
کقد سوداران سبکيمان کاسيهن کقد ديرين سنديري. (البخاري 13)

سهوبوغن ايت هندقله لاهير ددالم هاتي ستيف اورغ اسلام فراسان
سديه ترهادف بلاء بنچان دان کسوسهن يڄ منيمفا اومه اسلام دسرات
دنيا، سماد مريک يڄ دتيمفا کما بومي، دلندا فقراغن، کمسکين، کبولورن
دان وباء فپاکيت. جوک ترهادف اومه اسلام يڄ سدغ دجاجة، دظالمي
دان دبنونه سرت دتیندس سفرتي يڄ سدغ برلاکو دفلستين، عراق، سيريا،
چينا، میانمر دان سباکين.

جک تيدق ممفو ممبنتو مريک دغن واغ ريغکيت دان تناک،
سکورغن 2 ملالوي دعاء دان مناجات کقد الله سقاي الله ممبري
فرتولوغن کقد مريک دان ممبيبسکن مريک درقد فنديتآن دان کظاليمن
مانسي يڄ دهادفي ايت.

مسلمين دان مسلمات سکلين!

قد هاري یخ ملیا دان فنوه برکه این، ماریله کیت ممباپقکن اوچاقن صلوات دان سلام کأتس نبی محمد صلی الله علیه وسلم یخ تله میمقیکن اسلام کفد کیت ستله ملالوی بریانی بنتوق جهاد دان فغربانن. تندا کاسیه کیت کفد بکیندا دراقمکن ملالوی اوچاقن صلوات دان سلام سبانی ممتوهی فرینته الله ددالم القرءان:

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾^{٥٦}

(مقصودش): سسوغکوهن الله دان فارا ملائکتش سنتیاس برصلوات کأتس نبی، مک واهی اورغ 2 برایمان اوچقکن صلوات دان سلام کأتسش دغن سسوغکوهن 2. [سورة الأحزاب : 56]

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ. وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ.

اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ. رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَذُنُوبَ وَالِدِينَا وَارْحَمْهُمْ كَمَا رَبَّوْنَا صِغَارًا. رَبَّنَا

اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا
رَبَّنَا إِنَّكَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ.

اللَّهُمَّ أَعِزَّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ، وَأَذِلَّ الشِّرْكَ وَالْمُشْرِكِينَ، وَالنِّفَاقَ وَالْمُنَافِقِينَ،
وَالظُّلْمَ وَالظَّالِمِينَ. اللَّهُمَّ إِنَّا نَجْعَلُكَ فِي نُحُورِ أَعْدَائِنَا وَنَعُوذُ بِكَ مِنْ شُرُورِهِمْ.
اللَّهُمَّ رُدَّ كَيْدَهُمْ عَلَى نُحُورِهِمْ. اللَّهُمَّ بَدِّدْ شَمْلَهُمْ وَفَرِّقْ جَمْعَهُمْ وَشَتِّتْ كَلِمَتَهُمْ
وَزَلْزِلْ أَقْدَامَهُمْ، وَسَلِّطْ عَلَيْهِمْ كَلْبًا مِنْ كِلَابِكَ.

اللَّهُمَّ انْصُرْ إِخْوَانَنَا الْمُجَاهِدِينَ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ فِي فَلَسْطِينَ، وَفِي غَزَّةَ، وَفِي كُلِّ
مَكَانٍ. اللَّهُمَّ قَوِّ عَزَائِمَهُمْ، واجْمَعْ كَلِمَتَهُمْ، وَثَبِّتْ أَقْدَامَهُمْ، وانْصُرْهُمْ عَلَى
أَعْدَائِهِمْ.

اللَّهُمَّ آتِ أَنْفُسَنَا تَقْوَاهَا، وَزَكَّهَا أَنْتَ خَيْرٌ مِنْ زَكَّاهَا، أَنْتَ وَلِيِّهَا وَمَوْلَاهَا. اللَّهُمَّ
أَرِنَا الْحَقَّ حَقًّا وَارْزُقْنَا اتِّبَاعَهُ، وَأَرِنَا الْبَاطِلَ بَاطِلًا وَارْزُقْنَا اجْتِنَابَهُ. اللَّهُمَّ
أَصْلِحْ سُلْطَانَنَا، وَأَيِّمْتَنَا وَوَلَاةَ أُمُورِنَا، وَاجْعَلْ لِأَيَّتِنَا فِي مَنْ خَافَكَ وَاتَّقَاكَ يَا
رَبَّ الْعَالَمِينَ.

رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ. رَبَّنَا لَا
تُزِغْ قُلُوبَنَا بَعْدَ إِذْ هَدَيْتَنَا وَهَبْ لَنَا مِن لَّدُنكَ رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ. رَبَّنَا
هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا. رَبَّنَا آتِنَا فِي
الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

وَصَلَّى اللهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ وَسَلَّمَ. وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ.

اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ، وَلِلَّهِ الْحَمْدُ.